

# ***BISCO***



# **€ 0459**

# ***BISFIL™ 2B*** Self-Cured

## Base Increment Composite

## Instructions for Use



BISCO, Inc.  
1100 W. Irving Park Rd.  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-847-534-6000  
1-800-247-3368

IN-0041R12  
Rev. 1/20

**CAUTION:** U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

<b>BISFIL™ 2B</b> <b>Base Increment Composite</b>
<b>GENERAL INFORMATION</b>
<b>BISFIL 2B</b> is a self-cured, radiopaque composite intended for use as the base increment of posterior composite restorations in the Directed Shrinkage Technique. This technique suggests that in contrast to light-cured composites, <b>BISFIL 2B</b> begins curing adjacent to the naturally warmer surfaces of the dentin. Since all composites shrink upon polymerization, the net effect of the Directed Shrinkage Technique is to direct polymerization toward the tooth, improving adaptation to the preparation.
<b>BISFIL 2B</b> is a low viscosity, syringeable composite available in shades A3/A3.5 and Universal (original). It is intended for use with adhesives designed for compatibility with all dental materials, including all BISCO adhesives, and overlaid with a light-cured composite.
<b>Indications For Use</b>
• Base Increment in a Class I or II restoration
<b>Warnings:</b>
• This product may not be appropriate for use in patients who have a history of allergic reactions to methacrylate resins.
• When using dental adhesives, saliva and oral fluid contamination will seriously compromise dentin bonding.
<b>Cautions:</b>
<b>Cross-contamination:</b>
• Product may contain items that are designed for one time use. Dispose of used or contaminated tips. Do not clean, disinfect or reuse.
• Use of commonly available hygienic protective covering to avoid any contamination of syringes during treatment is recommended. If syringe becomes contaminated, discard. Do not clean or disinfect.
<b>Precautions:</b>
• Avoid contact with the skin, unpolymerized (meth)acrylate resins may cause skin sensitization in susceptible persons. In case of contact, wash skin with soap and water.
• Working and setting times will be accelerated in the warm intraoral environment.
• To prevent polymerization or clogging, the dual-syringe mixing tip should be left in place until the next application. If used intraorally, wipe mixing tip with disinfectant prior to storage.
• Refer to the manufacturer's instructions. Unlike BISCO Adhesives, not all bonding systems are chemically compatible with self-cured or dual-cured materials.
• Safety data sheet available on request.
• Safety data sheet available at <a href="http://www.bisco.com">www.bisco.com</a> .

<b>TECHNICAL INFORMATION</b>
<b>At Room Temperature (20°C/68°F - 25°C/77°F):</b>
Working Time: Minimum 2 min.
Setting Time: Maximum 4 min. 30 sec.
Working time and Setting time may vary based on storage conditions, temperature, humidity, etc.
<b>INSTRUCTIONS FOR USE</b>
1. Isolate tooth and prepare the cavity in a conservative manner. Clean the entire surface with a slurry of pumice and water. Rinse and dry the preparation.
2. Apply an adhesive that is compatible with all dental materials according to manufacturer's instructions.
3. Mixing Procedures: <ul style="list-style-type: none"><li>If using the dual-syringe, remove the syringe cap from the dual-syringe. Dispense a small amount of material onto a mixing pad to eliminate any voids in each chamber of the dual-syringe. Attach a mixing tip to the dual-syringe by lining up the key and keyway. Then turn the brown locking mechanism clockwise. Pressing the plunger will mix and dispense the <b>BISFIL 2B</b>.</li> <li>If using individual syringes, dispense by turning syringe handle clockwise. After the desired amount is dispensed, turn handle counterclock wise immediately to prevent excess material extruding from syringe. Mix to a uniform paste (10-15 seconds). To minimize air incorporation, do not over-mix. Utilize instruments designed for composite placement to prevent discoloration of the composite.</li></ul>
4. Place <b>BISFIL 2B</b> only to the level of the dentino-enamel junction. Before the end of the working time, place a small increment of a light-cured composite into the preparation. Pack lightly and burnish against the <b>BISFIL 2B</b> in order to express entrapped air. Following final set of <b>BISFIL 2B</b> , continue to firmly pack a light-cured composite, building incrementally until cavity preparation is filled. Light cure according to manufacturer's instructions.
5. Adjust occlusion, finish and polish in the usual manner.
<b>HYGIENE:</b> Use of commonly available hygienic protective covering to avoid any contamination of the <b>BISFIL 2B</b> syringes during treatment is recommended.
<b>DISPOSAL:</b> Refer to community provisions relating to waste. In their absence, refer to national or regional provisions relating to waste.
<b>STORAGE:</b> Store at room temperature (20°C/68°F - 25°C/77°F). Refer to individual component labels for specific expiration dates.
<b>WARRANTY:</b> BISCO, Inc. recognizes its responsibility to replace products if proven to be defective. BISCO, Inc. does not accept liability for any damages or loss, either direct or consequential, stemming from the use of or inability to use the products as described. Before using, it is the responsibility of the user to determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risk and liability in connection therewith.
<sup>1</sup> Bertolotti R. Posterior Composite Technique Utilizing Directed Polymerization and a Novel Matrix. <i>Pract Periodont Aesthetic Dent</i> 1991; 3(4):53-58.
• BISFIL is a trademark of BISCO, Inc.
• Refer to manufacturer's instructions. Not all one-bottle adhesives bond to dual-cured or self-cured composites.

<b>FR</b>
<b>BISFIL™ 2B</b> <b>Composite pour base de reconstitution</b>
<b>INFORMATIONS GÉNÉRALES</b>
<b>BISFIL 2B</b> est un composite autopolymérisant et radio-opaque conçu pour la technique de rétraction dirigée lors de la réalisation de restaurations postérieures. Cette technique suggère qu'à l'inverse des composites photopolymérisables, la polymérisation du <b>BISFIL 2B</b> commence au niveau des parois dentinaires plus chaudes. Le retrait de polymérisation étant présent dans tous les composites, la technique de rétraction dirigée permet une rétraction en direction des parois, ce qui améliore l'adaptation marginale de la restauration.
<b>BISFIL 2B</b> est un composite de faible viscosité et injectable disponible en teintes A3/A3.5 e Universal (version originale). Il est destiné à une utilisation avec des adhésifs conçus pour être compatibles avec tous les matériaux dentaires*, parmi lesquels tous les adhésifs de BISCO, et un composite photopolymérisable de recouvrement.
<b>Indications</b>
• Base de reconstitution des restaurations de Classe I ou II
<b>Avvertissements<span> </span>:</b>
• Ce produit peut ne pas être approprié pour une utilisation chez les patients ayant des antécédents de réactions allergiques aux résines méthacrylates.
• Lors de l'utilisation d'adhésifs dentaires, la contamination par la salive et les liquides buccaux compromettent sérieusement l'adhésion sur la dentine.
<b>Mises en garde<span> </span>:</b>
Contamination croisée <span> </span> :
• Produit susceptible de contenir des accessoires exclusivement destinés à un usage unique. Jeter les embouts utilisés ou contaminés. Ne pas nettoyer, désinfecter ou réutiliser.
• Utilisation de pochettes de protection hygiéniques couramment disponibles pour éviter toute contamination des seringues au cours du traitement, est recommandée. Jeter la seringue en cas de contamination. Ne pas la nettoyer ou la désinfecter.
<b>Précisions<span> </span>:</b>
• Éviter tout contact avec la peau <span> </span> ; les résines (méth)acrylates non-polymérisées sont susceptibles de provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibilisées. En cas de contact, laver la peau à l'eau et au savon.
• Les temps de travail et de polymérisation seront diminués dans l'environnement intra-oral chaud.
• Afin de prévenir tout risque de polymérisation ou durcissement, l'embout mélangeur de la double-seringue doit être laissé en place jusqu'à l'application suivante. En cas d'utilisation intra-ORALE, il doit être nettoyé à l'aide d'un désinfectant avant stockage.
• Se référer aux instructions du fabricant. Contrairement aux adhésifs de BISCO, tous les systèmes adhésifs ne sont pas chimiquement compatibles avec les matériaux autopolymérisants ou bipolymérisants.
• Fiche de données de sécurité disponible sur demande.
• Fiche de données de sécurité disponible sur <a href="http://www.bisco.com">www.bisco.com</a> .
<b>INFORMATIONS TECHNIQUES</b>
<b>A température ambiante (20°C/68°F - 25°C/77°F):</b>
Temps de travail <span> </span> : Minimum 2 min.
Temps de polymérisation <span> </span> : Maximum 4 min. 30 s.
Les temps de travail et de polymérisation peuvent varier selon les conditions de stockage, de température, d'humidité, etc.
<b>INSTRUCIONS D'UTILISATION</b>
1. Isoler la dent et préparer la cavité de manière conservatrice. Nettoyer la totalité de la préparation à l'aide de poudre de ponce mélangeée avec de l'eau. Rincer et sécher la préparation.
2. Appliquer un adhésif compatible avec tous les matériaux dentaires, selon les instructions du fabricant.
3. Procédures de mélange <span> </span> :
• En cas d'utilisation du système d'application en seringue double, enlever le capuchon de la seringue double. Exprimer une petite quantité de produit sur un bloc de mélange afin d'éliminer les bulles d'air dans chaque compartiment de la seringue double. Fixer un embout mélangeur sur la seringue double en alignant l'ergot sur la rainure. Puis, tourner le mécanisme de fermeture marron dans les sens des aiguilles d'une montre. Une pression sur le piston mélange et distribue le <b>BISFIL 2B</b> .
• En cas d'utilisation de seringues individuelles, distribuer le matériel en tournant le piston des seringues dans le sens des aiguilles d'une montre. Afin d'éviter toute perte de matériel, tourner le piston dans le sens inverse des rotations des quantités souhaitées. Mélanger jusqu'à formation d'une pâte homogène (10 à 15 secondes). Ne pas mélanger excessivement afin de réduire l'incorporation de bulles d'air.
Utiliser des instruments spécifiquement conçus pour la mise en place des composites afin d'éviter tout risque de décoloration du composite.
4. Injecter le <b>BISFIL 2B</b> dans la préparation jusqu'au niveau de la jonction amélo-dentinaire. Avant la fin de temps de travail, placer une petite quantité de composite photopolymérisable de recouvrement sur la préparation. Condenser légèrement et brunir ce dernier sur le <b>BISFIL 2B</b> afin d'éliminer les bulles d'air. Après la prise finale du <b>BISFIL 2B</b> , continuer la condensation du composite photopolymérisable de recouvrement et poursuivre avec l'application de nouvelles couches, jusqu'à ce que la préparation cavitaire soit remplie. Photopolymériser selon les instructions du fabricant.
5. Ajuster l'occlusion, finir et polir de manière habituelle.
<b>HYGIÈNE<span> </span>:</b> L'utilisation de pochettes de protection hygiéniques couramment disponibles pour éviter toute contamination des seringues de BISFIL 2B au cours du traitement, est recommandée.
<b>CONSIDÉRATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION<span> </span>:</b> Se référer aux dispositions communautaires relatives à l'élimination des déchets. En l'absence de telles dispositions, se référer aux dispositions nationales ou régionales relatives à l'élimination des déchets.
<b>CONSERVATION<span> </span>:</b> Conserver à température ambiante (20°C/68°F - 25°C/77°F). Voir les étiquettes individuelles pour les dates de préemption spécifiques.
<b>GARANTIE<span> </span>:</b> BISCO, Inc. s'engage à remplacer tout produit avéré défectueux. BISCO, Inc. ne peut être tenu responsable des dommages ou pertes, directs ou indirectes, consécutifs à une utilisation non-conforme ou à une mise en œuvre incorrecte des produits. Avant toute utilisation, l'utilisateur est tenu de vérifier que le produit est compatible avec l'usage qu'il veut en faire. L'utilisateur assume tous les risques et les conséquences qui peuvent en découler.
<sup>1</sup> Bertolotti R. Posterior Composite Technique Utilizing Directed Polymerization and a Novel Matrix. <i>Pract Periodont Aesthetic Dent</i> 1991; 3(4):53-58
• BISFIL est une marque de BISCO, Inc.
• Se reporter aux instructions du fabricant. Tous les adhésifs en monofonction n'adhèrent pas sur les matériaux composites bipolymérisants ou autopolymérisants.

<b>ES</b>
<b>BISFIL™ 2B</b> <b>Composito de incremento de base</b>
<b>INFORMACIÓN GENERAL</b>
<b>BISFIL 2B</b> es un composite radiopaco de autocurado que está indicado para usarse como incremento de base de restauraciones con composite posteriores en la Técnica de contracción dirigida. Esta técnica recomienda que, en contraste con los composites de fotocurado, <b>BISFIL 2B</b> comienza el curado en posición adyacente a las superficies más cálidas de forma natural de la dentina. Dado que todos los composites se contraen con la polimerización, el efecto neto de la Técnica de contracción dirigida es dirigir la polimerización hacia el diente, mejorando la adaptación a la preparación.
<b>BISFIL 2B</b> es un composite de baja viscosidad aplicable con jeringa que está disponible en tonos A3/A3.5 y Universal (original). Está indicado para utilizarse junto con adhesivos compatibles con todos los materiales dentales*, incluidos todos los adhesivos BISCO y superponerse con un composite de fotocurado.
<b>Indicaciones Para Su Uso</b>
• Incremento de base en una restauración de Clase I o Clase II
<b>Advertencias:</b>
• Este producto puede no ser adecuado para el uso en pacientes con antecedentes de reacciones alérgicas a las resinas de metacrilato.
• Cuando se utilicen adhesivos dentales, la contaminación con saliva y fluidos bucales afectará gravemente a la adhesión a la dentina.
<b>Avisos:</b>
Contaminación cruzada:
• El producto puede contener accesorios de un solo uso. Deseche las puntas usadas o contaminadas. No limpiar, desinfectar ni reutilizar.
• Se recomienda el uso de protectores higiénicos fácilmente disponibles para evitar la contaminación de las jeringas durante el tratamiento. Si la jeringa se contamina, deséchela. No limpiar ni desinfectar.
<b>Precauciones:</b>
• Evite el contacto con la piel; (met)acrilato resinas no polimerizadas pueden causar sensibilidad cutánea en personas susceptibles. En caso de contacto, lave la zona con agua y jabón.
• Los tiempos de manipulación y de fraguado se acelerarán en un entorno intraoral cálido.
• Para evitar la polimerización u oclusión, la punta de mezza de la jeringa doble debe dejarse colocada hasta la siguiente aplicación. Si se utiliza intraoralmente, limpie la punta de mezza con un desinfectante antes de almacenarla.
• Consulte las instrucciones del fabricante. A diferencia de los adhesivos BISCO, no todos los sistemas adhesivos son químicamente compatibles con materiales de autocurado o de curado dual.
• Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.
• La ficha de seguridad está disponible en <a href="http://www.bisco.com">www.bisco.com</a> .
<b>INFORMACIÓN TÉCNICA</b>
<b>Conserve a temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F):</b>
Tempo de manipulación: Mínimo de 2 minutos
Setting Time: Máximum 4 min. 30 sec.
El tiempo de manipulación y el tiempo de fraguado pueden variar según las condiciones de almacenamiento, temperatura, humedad, etc.
<b>INSTRUCCIONES DE USO</b>
1. Aísele el diente y prepare la cavidad de manera conservadora. Limpie toda la superficie con un compuesto de piedra pómez y agua. Enjuague y seque la preparación.
2. Aplique un adhesivo que sea compatible con todos los materiales dentales de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
3. Procedimientos de mezcla:
• Si usa la jeringa dual, retire el capuchón de la jeringa dual. Dispense una pequeña cantidad de material en un bloc de mezza para eliminar cualquier vacío en la jeringa dual. Conecte una punta de mezza a la jeringa dual alineando la llave y la ranura. A continuación, gire el mecanismo de bloqueo marrón hacia la derecha. Al presionar el émbolo se mezclará y dispensará el <b>BISFIL 2B</b> .
• Si usa jeringas individuales, dispense girando el mango de la jeringa en el sentido de las agujas del reloj. Después de dispensar la cantidad deseada, gire el mango en sentido contrario a las agujas del reloj inmediatamente para evitar que el exceso de material salga de la jeringa. Mezcla hasta obtener una pasta uniforme (10-15 segundos). Para minimiza la entrada de aire, no mezcle en exceso. Utilice instrumentos diseñados para la aplicación de composites para prevenir la decoloración del composite.
4. Coloque <b>BISFIL 2B</b> solo a nivel de la unión dentino-esmalte. Antes de que finalice el tiempo de manipulación, coloque una pequeña capa de un composite fotopolimerizable en la preparación. Compacte ligeramente y pula hacia el <b>BISFIL 2B</b> para exponer el aire atrapado. Después del fraguado final de <b>BISFIL 2B</b> , continúe compactando firmemente un compo fotocurado, creando capas incrementales hasta rellenar la preparación de la cavidad. Fotopolimerice según las instrucciones del fabricante.
5. Ajuste la oclusión, el acabado y el pulido de la manera habitual.
<b>HYGIENE:</b> Se recomienda el uso de una cubierta protectora higiénica disponible habitualmente para evitar cualquier contaminación de las jeringas de <b>BISFIL 2B</b> durante el tratamiento.
<b>ELIMINACIÓN:</b> Consulte las disposiciones comunitarias relacionadas con los residuos. En su ausencia, consulte las disposiciones nacionales o regionales relacionadas con los residuos.
<b>CONSERVACIÓN:</b> Conserve a temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F). Consultar las etiquetas de los componentes individuales para comprobar las fechas específicas de caducidad.
<b>GARANTÍA:</b> BISCO, Inc. asume la responsabilidad de la sustitución de los productos si se demuestra que están defectuosos. BISCO, Inc. no se responsabiliza por las pérdidas ni los datos, ya sean directos o derivados, que se deban al uso o a la incapacidad de usar los productos conforme a lo descrito. Antes de su utilización, es responsabilidad del usuario establecer la idoneidad del producto para el uso previsto. El usuario asume todos los riesgos y la responsabilidad relacionados con la idoneidad.
<sup>1</sup> Bertolotti R. Posterior Composite Technique Utilizing Directed Polymerization and a Novel Matrix. <i>Pract Periodont Aesthetic Dent</i> 1991; 3(4):53-58.
• BISFIL es una marca de BISCO, Inc.
• Consulte las instrucciones del fabricante. No todos los adhesivos monocomponente se unen a los composites de curado dual o de autocurado.

<b>IT</b>
<b>BISFIL™ 2B</b> <b>Composito per incremento della base</b>
<b>INFORMAZIONI GENERALI</b>
<b>BISFIL 2B</b> è un composto autopolimerizzante radiopaco indicato per l'uso come incremento della base in restauri posteriori in composito con la tecnica "Directed Shrinkage". Questa tecnica suggerisce che, al contrario dei compositi fotopolimerizzati, <b>BISFIL 2B</b> inizia a polimerizzare vicino alle superfici per natura più calde della dentina. In quanto tutti i compositi si ritirano in seguito alla polimerizzazione, l'effetto finale della tecnica "Directed Shrinkage" è dirigere la polimerizzazione verso il dente migliorando l'adattamento alla preparazione.
<b>BISFIL 2B</b> è un composto a bassa viscosità, erogabile tramite siringa, disponibile nelle tonalità A3/A3.5 e Universal (originale). È indicato per l'uso con adesivi progettati per essere compatibili con tutti i materiali dentali*, compresi tutti gli adesivi BISCO, e per essere ricoperto con un composito fotopolimerizzante.
<b>Indicazioni Per L'uso</b>
• Incremento della base in restauri di Classe I o II
<b>Avvertenze:</b>
• Questo prodotto può non essere indicato per l'uso in pazienti con anamnesi di reazioni allergiche alle resine metacrilate.
• Quando si utilizzano adesivi dentali, la contaminazione da saliva e da fluidi orali compromette seriamente il bonding dentinale.
<b>Attenzione:</b>
Contaminazione crociata:
• il prodotto può contenere elementi progettati come monouso. Smaltire gli accessori utilizzati o contaminati. Non pulire, disinfettare o riutilizzare.
• Si consiglia l'utilizzo di una copertura protettiva igienica per evitare la contaminazione delle siringhe durante il trattamento. Se la siringa viene contaminata, scartarla. Non pulire, disinfettare o riutilizzare.
<b>Precauzioni:</b>
• Evitare il contatto con la pelle: le resine non polimerizzate di (met)acrilato possono causare sensibilizzazione cutanea su persone predisposte. In caso di contatto, lavare la pelle con acqua e sapone.
• In ambiente intraorale i tempi di lavorazione e indurimento si riducono a causa del calore.
• Per prevenire la polimerizzazione o l'otturazione, il puntale di miscelazione della siringa doppia deve essere lasciato in posizione fino all'applicazione successiva. Se utilizzato intraoralmente, pulire il puntale di miscelazione con un disinfettante prima di ripirlo.
• Consultare le istruzioni per l'uso del produttore. A differenza degli adesivi BISCO, non tutti i sistemi di bonding sono chimicamente compatibili con i materiali autopolimerizzanti o a doppia polimerizzazione.
• Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta.
• Scheda dati di sicurezza disponibile su <a href="http://www.bisco.com">www.bisco.com</a>
<b>INFORMAZIONI TECNICHE</b>
<b>A temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F):</b>
Tempo di lavorazione: Mínimo 2 min
Tempo di indurimento: Massimo 4 min. 30 sec.
Il tempo di lavorazione e il tempo di indurimento possono variare in base a condizioni di conservazione, temperatura, umidità, ecc.
<b>ISTRUZIONI PER L'USO</b>
1. Isolare il dente e preparare la cavità in modo conservativo. Pulire l'intera superficie con un impasto di pomice e acqua. Risciacquare e asciugare la preparazione.
2. Applicare un adesivo compatibile con tutti i materiali dentali secondo le istruzioni del produttore.
3. Procedura di miscelazione:
• se viene usato un sistema erogatore a doppia siringa. Rimuovere il cappuccio dall'applicatore. Erogare una piccola quantità di materiale su un bloc di miscelazione per eliminare eventuali vuoti in ciascuna camera della doppia siringa. Inserire il puntale di miscelazione allineando le due tacche e V presenti sul puntale e sulla siringa e ruotare in senso orario per bloccarla. Premendo il pistone si mescolerà e dispenserà <b>BISFIL 2B</b> .
• Se viene usata una siringa singola, erogare il materiale girando l'impugnatura della siringa in senso orario. Dopo avere erogato la quantità desiderata, girare immediatamente l'impugnatura della siringa in senso antiorario per evitare la fuoriuscita eccessiva di materiale dalla siringa. Miscelare fino a formare un impasto uniforme (10-15 secondi). Per ridurre al minimo l'incorporazione d'aria, non miscelare eccessivamente.
Per prevenire la scolorazione del composito, utilizzare gli strumenti progettati appositamente per l'applicazione del composito.
4. Applicare <b>BISFIL 2B</b> solo a livello della giunzione smalto-dentina. Prima del termine del tempo di lavorazione, applicare un piccolo incremento di composito fotopolimerizzante nella preparazione. Compactare leggermente e brunire <b>BISFIL 2B</b> in modo da eliminare l'aria intrappolata. Dopo la messa in posa finale di <b>BISFIL 2B</b> , continuare a compattare il composito fotopolimerizzante, aumentandolo in modo incrementale fino a riempire la preparazione della cavità. Fotopolimerizzare secondo le istruzioni del produttore.
5. Regolare l'occlusione, rifinire e lucidare nel modo consueto.

<b>FI</b>
<b>BISFIL™ 2B</b> <b>Composito per incremento della base</b>
<b>INFORMAZIONI GENERALI</b>
<b>BISFIL 2B</b> è un composto autopolimerizzante radiopaco indicato per l'uso come incremento della base in restauri posteriori in composito con la tecnica "Directed Shrinkage". Questa tecnica suggerisce che, al contrario dei compositi fotopolimerizzati, <b>BISFIL 2B</b> inizia a polimerizzare vicino alle superfici per natura più calde della dentina. In quanto tutti i compositi si ritirano in seguito alla polimerizzazione, l'effetto finale della tecnica "Directed Shrinkage" è dirigere la polimerizzazione verso il dente migliorando l'adattamento alla preparazione.
<b>BISFIL 2B</b> è un composto a bassa viscosità, erogabile tramite siringa, disponibile nelle tonalità A3/A3.5 e Universal (originale). È indicato per l'uso con adesivi progettati per essere compatibili con tutti i materiali dentali*, compresi tutti gli adesivi BISCO, e per essere ricoperto con un composito fotopolimerizzante.
<b>Indicazioni Per L'uso</b>
• Incremento della base in restauri di Classe I o II
<b>Avvertenze:</b>
• Questo prodotto può non essere indicato per l'uso in pazienti con anamnesi di reazioni allergiche alle resine metacrilate.
• Quando si utilizzano adesivi dentali, la contaminazione da saliva e da fluidi orali compromette seriamente il bonding dentinale.
<b>Attenzione:</b>
Contaminazione crociata:
• il prodotto può contenere elementi progettati come monouso. Smaltire gli accessori utilizzati o contaminati. Non pulire, disinfettare o riutilizzare.
• Si consiglia l'utilizzo di una copertura protettiva igienica per evitare la contaminazione delle siringhe durante il trattamento. Se la siringa viene contaminata, scartarla. Non pulire, disinfettare o riutilizzare.
<b>Precauzioni:</b>
• Evitare il contatto con la pelle: le resine non polimerizzate di (met)acrilato possono causare sensibilizzazione cutanea su persone predisposte. In caso di contatto, lavare la pelle con acqua e sapone.
• In ambiente intraorale i tempi di lavorazione e indurimento si riducono a causa del calore.
• Per prevenire la polimerizzazione o l'otturazione, il puntale di miscelazione della siringa doppia deve essere lasciato in posizione fino all'applicazione successiva. Se utilizzato intraoralmente, pulire il puntale di miscelazione con un disinfettante prima di ripirlo.
• Consultare le istruzioni per l'uso del produttore. A differenza degli adesivi BISCO, non tutti i sistemi di bonding sono chimicamente compatibili con i materiali autopolimerizzanti o a doppia polimerizzazione.
• Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta.
• Scheda dati di sicurezza disponibile su <a href="http://www.bisco.com">www.bisco.com</a>
<b>INFORMAZIONI TECNICHE</b>
<b>A temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F):</b>
Tempo di lavorazione: Mínimo 2 min
Tempo di indurimento: Massimo 4 min. 30 sec.
Il tempo di lavorazione e il tempo di indurimento possono variare in base a condizioni di conservazione, temperatura, umidità, ecc.
<b>ISTRUZIONI PER L'USO</b>
1. Isolare il dente e preparare la cavità in modo conservativo. Pulire l'intera superficie con un impasto di pomice e acqua. Risciacquare e asciugare la preparazione.
2. Applicare un adesivo compatibile con tutti i materiali dentali secondo le istruzioni del produttore.
3. Procedura di miscelazione:
• se viene usato un sistema erogatore a doppia siringa. Rimuovere il cappuccio dall'applicatore. Erogare una piccola quantità di materiale su un bloc di miscelazione per eliminare eventuali vuoti in ciascuna camera della doppia siringa. Inserire il puntale di miscelazione allineando le due tacche e V presenti sul puntale e sulla siringa e ruotare in senso orario per bloccarla. Premendo il pistone si mescolerà e dispenserà <b>BISFIL 2B</b> .
• Se viene usata una siringa singola, erogare il materiale girando l'impugnatura della siringa in senso orario. Dopo avere erogato la quantità desiderata, girare immediatamente l'impugnatura della siringa in senso antiorario per evitare la fuoriuscita eccessiva di materiale dalla siringa. Miscelare fino a formare un impasto uniforme (10-15 secondi). Per ridurre al minimo l'incorporazione d'aria, non miscelare eccessivamente.
Per prevenire la scolorazione del composito, utilizzare gli strumenti progettati appositamente per l'applicazione del composito.
4. Applicare <b>BISFIL 2B</b> solo a livello della giunzione smalto-dentina. Prima del termine del tempo di lavorazione, applicare un piccolo incremento di composito fotopolimerizzante nella preparazione. Compactare leggermente e brunire <b>BISFIL 2B</b> in modo da eliminare l'aria intrappolata. Dopo la messa in posa finale di <b>BISFIL 2B</b> , continuare a compattare il composito fotopolimerizzante, aumentandolo in modo incrementale fino a riempire la preparazione della cavità. Fotopolimerizzare secondo le istruzioni del produttore.
5. Regolare l'occlusione, rifinire e lucidare nel modo consueto.

<b>DK</b>
<b>BISFIL™ 2B</b> <b>Basisyfdningskomposit</b>
<b>GENERELLE OPLYSNINGER</b>
<b>BISFIL 2B</b> er en selvpolymeriseret, røntgeadt komposit beregnet til anvendelse som basisyfdning for posteriore kompositrestaureringer, hvor der anvendes retningsbestemt krympningsteknik. Denne teknik tyder på, at <b>BISFIL 2B</b> , i modsætning til lyspolymeriserede kompositter, begynder at polymerisere, når den stoder op til dets naturligt varmere overflader. Efterfø som alle kompositter krymper ved polymerisering, består den retningsbestemte krympningsteknik hovedsageligt i at rette polymeriseringen mod tanden, så der opnås en bedre tilpasning til præparationen.
<b>BISFIL 2B</b> er en sprøjtebart komposit med lav viskositet. Der fås i farverne A3/A3.5 og Universal (original). Den er beregnet til anvendelse med adhesiver, som er designet til at være kompatible med alle dentale materialer*, inklusive alle BISCO-adhesiver, og skal overdækkes med lyspolymeriseret komposit.
<b>Indikatorer For Brug</b>
• Basisyfdning i en klasse I eller II restaurering
<b>Advarsler:</b>
• Dette produkt kan være dårligt egnet til brug hos patienter, der tidligere har oplevet allergiske reaktioner overfor metakrylat-resiner.
• Ved brug af dentale adhesiver vil kontamination med spyt og oralvæsker kraftigt kompromitere bindingen til dentin.
<b>Advarsel:</b> Krydskontaminering: • Produktet kan indeholde dele der er designet til engangs brug. Smid vægk brugte eller kontaminerede spidser. Rengør, desinficer og genbrug ikke produktet.
• Det anbefales at anvende normal hygiejnisk beskyttelse, for at undgå enhver form for kontamination af sprøjten under behandlingen. Hvis sprøjten bliver kontamineret, smid den væk. Gør den ikke ren eller desinficer den ikke.
<b>Fordholdsregler:</b>
• Undgå kontakt med huden; upolymeriserede (meth)akrylat resiner kan forårsage sensibilisering af huden på følsomme personer. Ved kontakt vaskes huden med sæbe og vand.
• Arbejds- og hærdningstider vil være accelererede i det varme intraorale miljø.
• For at forhindre polymerisering eller tilstopning bør dobbeltsprøjtnes blandingspids efterlades på plads indtil næste applisering. Hvis den anvendes intraoralt, skal blandspidsen aftøres med desinficeringsmiddel inden opbevaring.
• Der henvises til producentens vejledning. Til forskel fra BISCO-adhesiver, er ikke alle bindingsystemer kemisk kompatible med selvpolymeriserede eller dualpolymeriserede materialer
• Sikkerhedsdatablad kan påmodning rekvireres.
• Sikkerhedsdatablad findes på <a href="http://www.bisco.com">www.bisco.com</a>
<b>TEKNISKE OPLYSNINGER</b>
<b>Ved stuetemperatur (20<span> </span>°C/68<span> </span>°F – 25<span> </span>°C/77<span> </span>°F):</b>
Arbejdstid: Minimum 2 min.
Hærdningstid: Maksimum 4 min. 30 sek.
Arbejdstid og hærdningstid kan variere alt afhængigt af opbevaringsbetingelser, temperatur, luftfugtighed osv.
<b>BRUGSANVISNING</b>
1. Isolér tanden og præparerer kaviteten på normal måde. Rengør hele overfladen med en opløsning af pimpsten og vand. Rens og tør præparationen.
2. Appliør en adhesiv som er kompatibel med alle dentalmaterialer, i henhold til producentens instruktioner.
3. Blandeproducer: • Hvis der benyttes en dualsprøjte, fjernes sprøjtehatten fra dualsprøjten. Dispenser en lille mængde materiale på en blandeblok for at undgå luftbobler fra nogle af dualsprøjtners rår. Påsæt et blandør på dualsprøjten ved at matche tappen og indhåket. Drej herefter den brune lukkemekanisme med uret. Ved at trykke på dispenserens blanding og dispenserens BISFIL 2B.
• Hvis individuelle sprøjter benyttes, dispenserens ved dreje sprøjtehåndtaget med uret. Når den ønskede mængde er dispenseret, drejes håndtaget straks mod uret for at undgå at overdrydende materiale kommer ud fra sprøjten. Bland til en ensartet pasta (10-15 sekunder). For at undgå luftlugebølse bør der ikke overrøres. Benyt instrumenter beregnet til placering af komposit, for at undgå misfarvning af kompositten.
4. Placer kun BISFIL 2B op til dentin-emalje niveauet. Før udlob af arbejdstiden, placeres en lille forsegelse af en lyshærdende komposit i præparationen. Pak let og gnid imod BISFIL 2B for at frigive indfangt luft. Ved den afsluttende hærdning af BISFIL 2B fortættes komposit med grundigt at pakke en lyshærdende komposit, ved at bygge op indtil kavletpreparationen er fyldt. Lyshærd i henhold til producentens instruktioner.
5. Juster okklusionen, afslut og poler på sædvanlig måde.
<b>HYGIENE:</b> Det anbefales at bruge almindeligt tilgængelige hygiejniske beskyttelsesforanstaltninger for at undgå enhver kontaminering af BISFIL 2B-sprøjterne under behandlingen.
<b>BORTSKAFFELSE:</b> Der henvises til de lokale forskrifter for bortskaffelse af affald. Hvis disse ikke forefindes, henvises til de nationale eller regionale forskrifter for bortskaffelse af affald.
<b>OPBEVARING:</b> Opbevar ved stuetemperatur (20 <span> </span> °C/68 <span> </span> °F – 25 <span> </span> °C/77 <span> </span> °F). Se de individuelle komponenters mærkninger for specifikke udløbsdatoer.
<b>GARANTI:</b> BISCO, Inc. anerkender sit ansvar for at udskifte produkter, hvis de viser sig at være defekte. BISCO, Inc. påtager sig intet ansvar for nogen skade eller noget tab, direkte eller indirekte som følge af brug af eller manglende mulighed for at bruge produktet som beskrevet. For brug er det brugers ansvar at sikre, at produktet er hensigtsmæssigt til den tilslidte brug. Brugeren påtager sig alt ansvar og enhver risiko forbundet dermed.
<sup>1</sup> Bertolotti R. Posterior Composite Technique Utilizing Directed Polymerization and a Novel Matrix. <i>Pract Periodont Aesthetic Dent</i> 1991; 3(4):53-58.
• BISFIL er et varemærke for BISCO, Inc.
• Der henvises til producentens vejledning. Det er ikke alle enkeltkæde-adhesiver, der kan binde sig til dobbeltpolymeriserede eller selvpolymeriserede kompositter.

- Inserer **BISFIL 2B** upp till nivån för dentin-embalgränsen. Imnan arbetsstidens utgång, insereras en liten mängd av ljusthärdande komposit i kaviteten. Packa lätt och pnsa mot **BISFIL 2B** för att pressa ut möjligt luft. Efter att **BISFIL 2B** slutthärdats fortskriv med att släpviss hårt packa ljusthärdande komposit tills kaviteten är fylld. Ljustärda i enlighet med tillverkarens anvisningar.
- Justera okklusionen. Utifr finishing och puts på vanligt sätt.

<b>TECHNISCHE INFORMATIE</b>	
<b>Bij kamertemperatuur (20°C/68°F – 25°C/77°F):</b>	
Werktijd:	Minimaal 2 min.
Hardingstijd:	Maximaal 4 min. 30 s.
Werktijd en hardingstijd kunnen variëren afhankelijk van opslagonstandigheden, temperatuur, vochtigheid, enz.	

## GEBRUIKSAANWIJZING

- Isoleer de land en bereid de caviteit op een conservatieve manier voor. Reinig het volledige oppervlak met een brij van puimsteen en water. Spoel en droog het preparaat.
- Breng een adhesief aan dat compatibel is met alle dentale materialen volgens de instructies van de fabrikant.
- Mengprocedures:
  - Als u de dubbele spuit gebruikt, verwijdt u de spuitdop van de dubbele spuit. Breng een kleine hoeveelheid materiaal op een mengblok aan om eventuele luchtbelleten in elke kamer van de dubbele spuit te verwijderen. Bevestig een mengrijp aan de duale spuit door de sleutel en de spaanban uit te lijnen. Draai vervolgens het bruine vergrendelingsmechanisme met de klok mee. Sluit de **BISFIL 2B** gemengd en gedoseerd.
  - Als u afzonderlijke spuiten gebruikt, doseer dan door de hendel van de spuit rechtsonm te draaien. Nadat de gewenste hoeveelheid is afgegeven, draait u de hendel onmiddellijk tegen de klok in om te voorkomen dat overtolig materiaal uit de spuit vloeit. Meng tot een uniforme pasta (10-15 seconden). Om de opname van lucht te minimaliseren, over-mix niet. Gebruik instrumenten die zijn ontworpen voor compositieplaatsing om verkleuring van de compositie te voorkomen.
- Plaats **BISFIL 2B** alleen op het niveau van de dentine-email kruising. Plaats vóór het einde van de werktijd een kleine hoeveelheid licht-uithardend composit in het preparaat. Licht aandrukken en duwen tegen de **BISFIL 2B** om ingesloten lucht eruit te krijgen. Na de laatste set van **BISFIL 2B** blijft u het lichtuithardende composit stevig aandrukken, stapsgewijs opbouwend totdat het caviteitspreparaat is gevuld. Lichtuitarden volgens de instructies van de fabrikant.
- Pas occlusie aan, maak af en polijst op de gebruikelijke manier.

**HYGIËNE:** Het is raadzaam om gewoon in de handel verkrijgbare hygiënische afdekkingen te gebruiken teneinde eventuele verontreiniging van de **BISFIL 2B**-spuiten tijdens de behandeling te voorkomen.

**AFVOER:** Raadpleeg de gemeentelijke bepalingen inzake afval. Als deze ontbreken, raadpleeg dan de nationale of regionale bepalingen inzake afval.

**OPSLAG:** Op kamertemperatuur bewaren (20°C/68°F – 25°C/77°F). Zie het etiket van de afzonderlijke componenten voor de specifieke uiterste gebruiksdatum.

**GARANTIE:** BISCO, Inc. erkent haar verantwoordelijkheid voor de vervanging van producten indien bewezen is dat ze gebrekrijk zijn. BISCO, Inc. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade of verlies, direct of indirect, als gevolg van het gebruik of het niet kunnen gebruiken van de producten zoals beschreven. Het valt onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker om vóór gebruik de geschiktheid van het product voor het beoogde doel vast te stellen. De gebruiker aanvaardt alle aansprakelijkheid in verband daarmee.

- Bertolotti R. Posterior Composite Technique Utilizing Directed Polymerization and a Novel Matrix. Pract.Periodont Aesthetic Dent 1991; 3(4):53-58.
- BISFIL is een handelsmerk van BISCO Inc.

- Raadpleeg de instructies van de fabrikant. Niet alle adhesieven die priming en bonding in één fase combineren, hechten aan tweevoudig uithardende of zelfhardende composieten.

# NO

## BISFIL™ 2B Basinsinkrement-kompositmateriale

### GENERELL INFORMASJON

**BISFIL 2B** er et selvherdet, radiopaak kompositmateriale beregnet til bruk for basinsinkrement et posteriore kompositrestaureringer vha. Directed Shrinkage Technique® (dirigert krympeteknikk). Denne teknikken byder på et i motsetning til lyshertet kompositmateriale, vil **BISFIL 2B** starte harding på de tilstøtende og naturlige vevsmere overflaten i dentinet. Da alle kompositter krymper etter polymerisasjon, blir den dirigerte krympeteknikkens nettoeffekt å dirigere polymerisasjonen mot tannen, og forbedre derved adaptasjonen til prepareringen.

**BISFIL 2B** er en spraybar komposit med lav viskositet i fargenyansene A3/A3.5 og Universal (original). Den er ment for bruk med bondingsmaterialel designet for kompatibilitet med alle dentale materialer<sup>1</sup>, inkludert alle bondingsmaterialer fra BISCO, og belagt med et lyshertet kompositmateriale.

#### Indiksjoner For Bruk

- Basinsinkrement i restaureringer klasse I eller II

#### Advarsler:

- Dette produktet er ikke nødvendigvis egnet for bruk på pasienter som har en sykehistorie med allergiske reaksjoner mot metakrylatresiner.
- Ved bruk av dentale bondingsmaterialer kan kontaminering fra spytt og orale væsker kraftig svekke dentinbinding.

#### Advarsel:

- Krysskontaminering:
  - Produktet kan inneholde elementer som er ment til engangs bruk. Kald brukte eller kontaminnerte spisser. Ikke rengjør, desinfiser eller gjenbruk disse.
  - Bruk av vanlig tilgjengelig hygienisk beskyttende dekning for å unngå forurensing av sprøyter under behandling anbefales. Hvis sprøyten blir forurenset, kast den. Ikke rengjør eller desinfiserer.

#### Forholdsregler:

- Ungå hud kontakt: Ikke herdet metylmetakrylat kan forårsake allergi hos sensitive personer. I tilfelle kontakt, vask huden med såpe og vann.
- Arbeids- og stivningstidene vil være kortere i det varme miljøet i munnhulen.
- For å unngå polymerisasjon eller tilstopping, skal dobbeltsprøyten blandespiss etterlates på plass inntil neste anvendelse. Hvis bruk intraoralt, skal blandespissen tørkes av med desinfiseringsmiddel før den oppbevares.
- Se produsentens instruksjoner. I motsetning til bondingsmaterialer fra BISCO, er ikke alle bondingsystemer kjemisk forenligde med selvherdede eller dobbeltherdede materialer.
- HMS-Datablad er tilgjengelig påforespørsel
- Sikkerhetsdatablad er tilgjengelig på www.bisco.com

### TEKNISKE OPPLYSNINGER

<b>Ved romtemperatur (20°C/68°F – 25°C/77°F):</b>	
Arbeidstid:	Minimum 2 min.
Stivningstid:	Maksimum 4 min. 30 sek.
Arbeidstid og stivningstid kan variere avhengig av oppbeværingsforhold, temperatur, fuktighet, osv.	

### BRUKSANVISNING

- Isoler tannen og utfør konservativ kaviteitspreparering. Rens hele overflaten med en oppløsning av vann og pimpstein. Skyll og tørk prepareringen
- Påfør et bondingmateriale som er forenlig med alle dentale materialer, i henhold til produsentens instruksjoner.
- Blandingsprosedyre
  - Hvis du bruker dobbeltsprøyten, fjern sprøyte hetten fra dobbeltsprøyten. Dispenser en liten mengde materiale på en blandingblokk for å eliminere eventuelle tomrom i hvert kammer i dobbelt-sprøyten. Fest en blandespiss til dobbeltsprøyten. Drei deretter den brune låsemekanismen med visseren. Trykk på stemplet for å blande og dispenser **BISFIL 2B**.
  - Dersom det brukes individuelle sprøyter, tryk ut materialet ved å dreie sprayhendtaket med visseren. For å forhindre at overfladig materiale kommer ut av sprøyten, vil håndtaket mot visseren umiddelbart etter at ønsket mengde er trykket ut. Bland til det dannes en uniform pasta (10-15 sekunder). For å minimere luftopptak, unngå over blanding. Bruk instrumenter designet for kompositt-plassing for å hindre misfarging av komposittmaterialet.
- Plasser **BISFIL 2B** kun til nivået der dentinet og emaljen møtes. Før arbeidstiden er over, plasser en liten mengde med et lyshertet kompositmateriale i prepareringen. Pakk den lett og poler mot **BISFIL 2B** for å presse ut oppfanget luft. Etter endelig herding av **BISFIL 2B**, fortsett å pakke det lysherdede kompositmaterialet godt, og bygg opp kaviteitsprepareringen. Lysherd i henhold til produsentens instruksjoner.
- Juster okklusjon, puss og poler på vanlig måte.

**HYGIËNE:** Det anbefales å bruke vanlig tilgjengelig hygienisk beskyttende dekke under behandlingen for å unngå kontaminasjon av **BISFIL 2B**-sprøytene

**AVHENDING:** Se kommunale forskrifter som gjelder for avfallshåndtering. Hvis disse ikke finnes, se nasjonale eller regionale forskrifter som gjelder foravfallshåndtering

**OPRBEVARING:** Oppbevares ved romtemperatur (20°C/68°F – 25°C/77°F). Se etikettene på de individuelle komponentene for spesifikke utgangsdater.

**GARANTI:** BISCO, Inc. tar ansvar for å erstatte produkt som kan bevises å være mangelfullt. BISCO, Inc. aksepterer ikke ansvar for eventuelle skader eller tap, enten de er direkte eller indirekte og som kan oppstå som følge av å bruke eller ikke kunne bruke produktet slik det er beskrevet. Før det brukes, er det brukerens ansvar å vurder om produktet egner seg for tillekt bruk. Brukeren påtar seg all risiko og ansvar forbundet med bruk.

- Bertolotti R. Posterior Composite Technique Utilizing Directed Polymerization and a Novel Matrix. Pract.Periodont Aesthetic Dent 1991; 3(4):53-58.
- BISFIL er et varemerker som tilhører Bisco, Inc.

- Se produsentens instruksjoner. Ikke alle enkeltflasker med bondingsmaterialer binder til dobbeltherdede eller selvherdede kompositmaterialer.

# PT

## BISFIL™ 2B INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### INFORMAÇÕES GERAIS

**O BISFIL 2B** é um composto radiopaac autopolimerizável indicado para ser utilizado como incremento de base em restaurações em compósito em dentes posteriores na Técnica de Contração Direccionada. Esta técnica sugere que contrariamente aos compostos fotopolimerizáveis, o **BISFIL 2B** começa por polimerizar nas zonas adjacentes às superfícies naturalmente mais quietas da dentina. Como todos os compostos contraem durante a polimerização, o efeito inerente à Técnica de Contração Direccionada consiste em dirigir a polimerização em direção ao dente, melhorando a adaptação à preparação.

**O BISFIL 2B** é um compósito de baixa viscosidade, injectável com seringa, disponível nas tonalidades A3/A3.5 e Universal (original). É indicado para ser utilizado com adesivos concebidos para compatibilidade com todos os materiais dentários, incluindo todos os adesivos BISCO; e sobreposto por um compósito fotopolimerizável.

#### Indicações De Utilização

- Incremento de Base numa Restauração Classe I ou II

#### Advertências:

- Este produto pode não ser adequado para utilização em doentes com antecedentes de reacções alérgicas às resinas de metacrilato.
- Durante a utilização de adesivos dentários, a contaminação por saliva e fluidos orais comprometerá seriamente a adesão à dentina.

#### Cuidados:

- Contaminação cruzada:
  - O produto pode conter itens concebidos para uma única utilização. Elimine as pontas gastas ou contaminadas. Não limpe, desinette nem reutilize.
  - Recomenda-se a utilização de proteção higiénica disponível, para evitar qualquer contaminação das seringas durante o tratamento. Se a seringa ficar contaminada, deite fora. Não limpe nem desinette.

#### Precauções:

- Evite o contacto com a pele, resinas não polimerizadas de (met)acrilato podem causar sensibilidade cutânea em pessoas suscetíveis. Em caso de contacto, lave a pele com sabão e água.
- Os tempos de trabalho e de presa serão acelerados no ambiente intraoral quente.
- Para impedir a ocorrência de polimerização ou obstrução, a ponta misturadora de seringas duplas deve ser deixada no local até à aplicação seguinte. Se utilizada intraoralmente, limpe a ponta da mistura com desinfetante antes do amplexamento.
- Consulte as instruções do fabricante. Ao contrário dos adesivos BISCO, nem todos os sistemas de adesão são quimicamente compatíveis com materiais de auto ou dupla polimerização.
- Ficha de segurança fornecida a pedido.
- Ficha de Dados de Segurança disponível em www.bisco.com

### INFORMAÇÕES TÉCNICAS

<b>À temperatura ambiente (20°C/68°F – 25°C/77°F):</b>	
Tempo de Trabalho:	Mínimo de 2 min.
Tempo de Pressa:	Máximo de 4 min e 30 seg
O Tempo de Trabalho e o Tempo de Pressa podem variar em função das condições de armazenamento, temperatura, humidade, etc.	

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Isolo o dente e prepare a cavidade de forma conservadora. Limpe toda a superfície com uma pasta de pedra-pomes e água. Enxague e seque a preparação.
- Aplique um adesivo compatível com todos os materiais dentários, de acordo com as indicações do fabricante.
- Procedimentos de mistura:
  - Se utilizar uma seringa dupla, remova a tampa da seringa da seringa dupla. Dispense uma pequena quantidade de material sobre um bloco de mistura, para eliminar quaisquer zonas vazias em cada tambor da seringa dupla. Fixe uma ponta de mistura à seringa dupla, alinhando a chave com a respetiva ranhura. Em seguida, rode o mecanismo de bloqueio castanho no sentido dos ponteiros do relógio. Ao pressionar o êmbolo irá misturar e dispensar o **BISFIL 2B**.
  - Se utilizar seringas individuais, dispense rodando o manípulo da seringa no sentido dos ponteiros do relógio. Após ser dispensada a quantidade desejada, rode imediatamente o manípulo no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para prevenir que seja expelido material em excesso da seringa. Misture até formar uma pasta uniforme (10 a 15 segundos). Para minimizar a incorporação de ar, não misture em excesso. Utilize instrumentos concebidos para a colocação de compósito para evitar a descoloração do compósito.
- Coloque **BISFIL 2B** apenas ao nível da junção amelo dentinária. Antes do fim do tempo de trabalho, coloque um pequeno incremento de um compósito fotopolimerizável na preparação. Condense ligeiramente e bruna contra o **BISFIL 2B** para evitar a acumulação de ar. Após a presa final do **BISFIL 2B**, continue a condensar com firmeza o compósito fotopolimerizável, construindo pr incrementos até que a preparação da cavidade esteja preenchida. Fotopolimerize, de acordo com as instruções do fabricante.
- Ajuste a oclusão, faça o acabamento e polimento de forma convencional.

**HIGIËNE:** É recomendado o uso de protecções higiénicas para evitar qualquer forma de contaminação das seringas do Bisfil 2B, durante o tratamento.

**ELIMINAÇÃO:** Consulte as regulamentações comunitárias relacionadas com os resíduos. Na falta destas, consulte as regulamentações nacionais ouregionais relacionadas com os resíduos.

**ARMAZENAGEM:** Conserve à temperatura ambiente (20°C/68°F – 25°C/77°F). Consulte os rótulos individuais de cada componente para verificar os prazos de validade específicos.

**GARANTIA:** A BISCO, Inc. assume a sua responsabilidade pela troca de produtos que se verifique serem defeituosos. A BISCO, Inc. exclui qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou perdas, directos ou indirectos, provenientes da utilização ou da incapacidade de utilização dos produtos tal como descrito. É da responsabilidade do utilizador, antes da utilização, verificar a adequação do produto ao uso pretendido. O utilizador assume todos os riscos e responsabilidades daí decorrentes.

- Bertolotti R. Posterior Composite Technique Utilizing Directed Polymerization and a Novel Matrix. Pract.Periodont Aesthetic Dent 1991; 3(4):53-58.
- BISFIL, CAVITY CLEANSER, FORTIFY e BisCover são marcas comerciais da BISCO, Inc.

As Pontas Uni-Dose de Baixa Viscosidade são distribuídas pela BISCO, Inc.

- Consulte as instruções do fabricante. Nem todos os Adesivos de um só frasco aderem a compostos de dupla ou autopolimerização.

# GR

## BISFIL™ 2B Σύνθετη ρητίνη για βασικό στρώμα

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

To **BISFIL 2B** είναι μια αυτοπολυμεριζόμενη, ακτινοεκρή σύνθετη ρητίνη που προορίζεται για χρήση ως βασικό πρόσθετο στρώμα για σπασίες αποκατάστασης με σύνθετες ρητίνες με την τεχνική κατευθυνόμενης συρρικνώσης<sup>1</sup>. Αυτή η τεχνική προτείνει ότι σε αντίθεση με τις φωτοπολυμεριζόμενες σύνθετες ρητίνες, το **BISFIL 2B** ξεκινά τον πολυμερισμό στις παρακείμενες των φυσικά θερμότερων επιφανειών της οδοντίας. Καθώς όλες οι σύνθετες ρητίνες συρρικνώνονται κατά τον πολυμερισμό, η καθορή επίδραση της τεχνικής κατευθυνόμενης συρρικνώσης είναι η καθοδήγηση του πολυμερισμού προς το δόντι, βελτιώνοντας την προσαρμογή στην παρασκευασμένη περιοχή.

To **BISFIL 2B** είναι μια λεπτόρρευση σύνθετη ρητίνη, που μπορεί να τοποθετηθεί με σύριγγα και είναι διαθέσιμη σε αποχρώσεις A3/ A3.5 και γενικής χρήσης (αρχικό). Προορίζεται για χρήση με συγκαλλιπτικούς παράγοντες που έχουν σχεδιαστεί ώστε να είναι συμβατά με όλα τα οδοντιατρικά υλικά< συμπεριλαμβανομένων όλων των συγκαλλιπτικών παραγόντων της BISCO, καθώς και να επακολουθεί με μια φωτοπολυμεριζόμενη σύνθετη ρητίνη.

### ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Βασικό στρώμα σε αποκαταστάσεις ομάδας I και ομάδας II

#### Προειδοποιήσεις:

- Αυτό το προϊόν ενδέχεται να μην είναι κατάλληλο για χρήση σε ασθενείς με ιστορικό αλλεργικών αντιδράσεων σε μεθακρυλικές ρητίνες.
- Κατά τη χρήση συγκαλλιπτικών παραγόντων, η επιμόλυση με σόλιο και σταμοτικό υγρό θα θέσει σε σοβαρό κίνδυνο τη σύνθεση με την οδοντία.

#### Προσοχς:

- Κίνδυνος επιμόλυνσης:
  - Το προϊόν μπορεί να περιέχει είδη μόιας χρήσης. Πετιάζτε τα χρησιμοποιημένα άκρα. Μη τα καθαρίζετε ή τα απομακρύνετε ή τα ξαναχρησιμοποιείτε.
  - Χρησιμοποιήστε καλύμματα μιας χρήσης για να προστατώσετε τις σύριγγες και να αποφύγετε τη μεθοδού μικροβίων. Αν οι σύριγγες επιμολυνθούν πετάξτε τις. Με τις απολυμένες ή τις καθαριστές.

#### Προφυλάξεις:

- Αποφύγετε επαφή με το δέρμα, οι μη πολυμερισμένες μεθακρυλικές ρητίνες μπορεί να προκαλέσουν ευαισθησία σε ορισμένα άτομα. Σε περίπτωση επαφής πλύνετε πολύ καλά την περιοχή με σαπούνι και νερό.
- Οι χρόνιοι εργασις και σταθεροποίηση θα είναι μικρότερο στο θερμό ενδοστοματικό περιβάλλον.
- Γα την απορρίπυ των πολυμερισμού ή απόρραξης, το άκρο ανάμεσής της διπλής σύριγγας θα πρέπει να παραμένει στη θέση του μέχρι την επόμενη εφαρμογή. Εάν γίνεται ενδοστοματική χρήση, ακουσίστε το άκρο ανάμεσής με απολυμαντικό πριν από την αποθήκευση.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή. Σε αντίθεση με τα συγκαλιπτικά υλικά της BISCO, δεν είναι όλα τα συστήματα συγκαλλιπής συμβατά από χημικής άποψης με αυτοπολυμεριζόμενα υλικά ή με υλικά άπλοιο πολυμερισμού.
- Δεληοδοδομένου ανασφαλείςταρχεταεφαροσονηξηθηί.
- Τα δεδομένα ασφαλείας (safety data sheet) είναι διαθέσιμα στην ιστοσελίδα www.bisco.com

### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

<b>Σε θερμοκρασία δωμπίου (20°C/68°F - 25°C/77°F):</b>	
Χρόνος εργασίας:	Ελάχιστος 2 λεπτά
Χρόνος πήξης:	Μέγιστος 4 λεπτά και 30 δευτερόλεπτα
Ο χρόνος εργασίας και ο χρόνος πήξης μπορεί να διαφέρουν από τα παραπάνω ανάλογα με τις συνθήκες αποθήκευσης, θερμοκρασίας, υγρασίας, κ.λπ.	

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Απομονώστε και προετοιμάστε την περιοχή της αποκατάστασης. Καθαρίστε την περιοχή με νερό και ελαφόρραση. Ξεπλύνετε καλά με νερό.
- Προχωράτε με την τοποθέτηση του συγκαλλιπτικού παράγοντα ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Οδηγίες ανάμειξης:
  - Αν χρησιμοποιείται η σύριγγα διπλής ανάμειξης: Αφαιρέστε το καπάκι. Στη συνέχεια εγχύστε μια μικρή ποσότητα υλικού σε μια επιφάνεια ανάμειξης για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κενό αέρας στη σύριγγα. Τοποθετήστε το ρόγχος στη σύριγγα και «εκδοθείτε» με με κίνηση σύμφωνη με τη φορά του ρολογιού. Πιέστε το έμβολο για να εγχύσετε το **BISFIL 2B**.
  - Αν χρησιμοποιείται τη μονή σύριγγα: Εγχύστε το υλικό γυρνώντας το έμβολο με τη φορά του ρολογιού. Αναμείξτε ώστε να σχηματιστεί μια ομοιορμνη πάστα (10-15’'). Μη αναμείξτε το υλικό για μεγαλύτερο διάστημα. Χρησιμοποιήστε εργαλεία κατάλληλα για την τοποθέτηση και διαμόρφωση ρητίνων.
- Τοποθετήστε τη ρητίνη **BISFIL 2B** μόνο στο επίπεδο της ένωσης της οδονταντίας με την οδοντία. Πριν το τέλος της εργασίας τοποθετήστε ένα λεπτό στρώμα φωτοπολυμεριζόμενης ρητίνης. Συμπληρώστε ελαφρά την φωλητή ρητίνη ώστε να μη παγιδευτεί αέρας μεταξύ των ρητίνων. Εάν απαιτείται συνεχώς τοποθετώντας και άλλα στρώματα φωτοπολυμεριζόμενης ρητίνης κινώντας πάλι συμπύκνωση ώστε να μη παγιδευτεί αέρας. Φωτοπολυμερίστε την φωτοπολυμεριζόμενη ρητίνη ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Ελαγίστε τη σύγκληση, και ολοκληρώστε με στίλβωση κατά το συνήθη.

**ΥΓΙΕΙΝΗ:** Συνιστάται η χρήση κοινών καλυμμένων προστασίας υγιεινής για να αποφεύγετε οποιαδήποτε μόλυνη των συρρίγγων **BISFIL 2B** κατά τη διάρκεια της θεραπείας.

**ΑΠΟΡΡΙΨΗ:** Ανατρέξτε στις διατάξεις της κοινότητας σας που αφορούν τα απορρίμματα. Εάν δεν υπάρχουν, ανατρέξτε στις εθνικές περιφερειακές διατάξεις που αφορούν τα απορρίμματα.

**ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:** Αποθηκεύστε σε θερμοκρασία δωμπίου (20°C/68°F - 25°C/77°F). Δείτε τις μεμονωμένες ετικέτες των στοιχείων για συγκεκριμένες μερομηνίες λήξης.

**ΕΓΓΥΗΣΗ:** Η εταιρεία BISCO, Inc. αναγνωρίζει την ευθύνη της για την αντικατάσταση προϊόντων, εάν αποδειχθούν ελαττωματικά. Η BISCO, Inc. δεν αποδέχεται ευθύνη για οποιοδήποτε ζημίες ή απώλειες, άμεσες ή παρεπόμενες, που προκύπτουν από τη χρήση ή ανικανότητα χρήσης του προϊόντος ούτως ή άλλως με τις οδηγίες. Πριν από τη χρήση, αποτελεί ευθύνη του χρήστη να καθορίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για την προοριζόμενη χρήση του. Ο χρήστης αναλαμβάνει κάθε κίνδυνο και ευθύνη σχετικά με το παρόν.

- Bertolotti R. Posterior Composite Technique Utilizing Directed Polymerization and a Novel Matrix. Pract.Periodont Aesthetic Dent 1991; 3(4):53-58.
- To BISFIL, CAVITY CLEANSER, FORTIFY και BisCover είναι εμπορικά σήματα της BISCO, Inc.

Τα δοσομετρικά ρόγχη χρησιόμο υζαόδοος διανεμόντοα από την BISCO, Inc.

- Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή. Δεν συγκαλλώνονται τα σύνθετα υλικά άπλοιο πολυμερισμού ή το σύνθετα αυτοπολυμεριζόμενα υλικά με όλα τα συγκαλλιπτικά υλικά μίας φάλης.

# RU

## BISFIL™ 2B Базовый Инкрементный Композит

### ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

**BISFIL 2B** является само-отверждаемым, рентгеноконтрастным материалом, предназначенным для использования в качестве базового постепенно прямого заполнения. Бюксовых зубов при технике Направленной Усадки, способствуя прямой полимеризации по отношению к зубу, улучшая адаптацию к препаровке.

**BISFIL 2B** является композитом низкой вязкости, способным использоваться в шприце; доступный в оттенках A3/A3.5 и Универсальный (оригинальный). Он предназначен для использования с адгезивами, созданными для совместности со всеми зубопробочными материалами, включая все адгезивы Bisco, и перекрываемых свето-отверждаемыми композитами.

#### ПОКАЗАНИЯ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Базовое добавление в реставрациях I и II класса

#### Предупреждение:

- Этот продукт может не подходить для пациентов с историей аллергических реакций к метакрилатным смолам.
- Заражение слюной и внутриротовыми жидкостями при использовании зубных адгезивов приведёт к серьезному нарушению дентинного бондинга.

#### Предупреждение:

- Перекрестное загрязнение:
  - Продукт может содержать элементы, предназначенные для однократового использования. Утилизируйте использованные или загрязненные инструменты. Не чистить, не дезинфицировать и не использовать повторно.
  - Рекомендуется использовать общеедоступное гигиеническое защитное покрытие во избежание загрязнения шприцев во время лечения. Если шприц загрязнен, не используйте его. Не чистить и не дезинфицировать.

#### Предосторожности:

- Избегаьт контакта с кожей. Неполимеризованная (метил)акрилатная смола может вызвать раздражение у людей с чувствительной кожей. В случае контакта, промойте кожу водой с мылом.
- Рабочее время и время схватывания укоротится в теплом внутриротовом окружении полости рта.
- Для предупреждения полимеризации или засорения, смеситель двойного шприца следует оставить на месте до следующего использования. После внутриротового использования, отбритые смеситель дезинфектантом прежде, чем убрать его на хранение.
- Обратитесь к инструкции производителя. В отличие от адгезивов BISCO, не все системы бондинга химически сочетаются с само-полимеризуемыми и двойного отверждения материалами.
- Паспорт безопасности находится
- Данные по безопасности содержится в www.bisco.com

### ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

<b>При Комнатной Температуре (20°C/68°F - 25°C/77°F):</b>	
Рабочее Время:	Минимально 2 мин.
Время схватывания:	Максимально 4 мин. 30 сек.
Рабочее время и время схватывания могут варьировать в зависимости от условий хранения, температуры, влажности и т.д.	

### ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Изолируйте зуб и подготовьте полость по стандартному протоколу. Очистите всю поверхность суспензией пемзы и воды. Промойте и высушите препаратку.
- Нанесите адгезив, совместимый со всеми стоматологическими материалами, в соответствии с инструкциями производителя.
- Процесс замешивания:
  - При использовании двоекнного шприца снимите с него крышку. Выдавите небольшое количество материала на лист для замешивания, чтобы устранить возможные воздушные пустоты в каждой из камер двоекнного шприца. Установите канюлю для замешивания на шприц, совместив ключи с пазами. Затем поверните коричневый замковый механизм по часовой стрелке. Нажатие на поршень смешает и выдавит **BISFIL 2B**.
  - При использовании отдельных шприцев дозируйте материал, поворачивая ручку шприца по часовой стрелке. После того, как необходимое количество будет выдвинуено, немедленно поверните ручку против часовой стрелки, чтобы предотвратить выдавливание из шприца лишнего материала. Смешайте до однородной массы (10-15 секунд). Чтобы свети к минимуму попадание воздуха, не перемешивайте слишком долго. Используйте инструменты, специально предназначенные для работы с композитом, чтобы предотвратить изменение его цвета.
- Нанесите **BISFIL 2B** только до дентинно-эмалевой границы. До окончания рабочего времени поместите небольшое количество светотверждаемого композита в препаратку. Следяе утрамбуйте **BISFIL 2B**, чтобы удалить поры воздуха. После окончательной фиксации **BISFIL 2B** продолжайте восстановление зуба плотным слоем светотверждаемого композита, наращивая его постепенно, пока не будет заполнена вся подготовленная полость. Отверждайте светом в соответствии с инструкциями производителя.
- Отрегулируйте окклюзию, проведите финишную обработку и отполируйте в стандартной манере.

**ГИГИЕНА:** Для избежания каких-либо загрязнений шприцев **BISFIL 2B** во время лечения, рекомендуется использовать общепотребимые доступные гигиенические защитные покрытия.

**ИЗБАВЛЕНИЕ:** Соотнеситесь с принятыми коммунальными положениями, относящимся к отходам. При отсутствии таковых, соотнеситесь с национальными или региональными положениями, относящихся к отходам.

**ХРАНЕНИЕ:** Храните при комнатной температуре (20°C/68°F - 25°C/77°F). Сверхайте специфические даты срока годности индивидуальных компонентов по их этикеткам.

**ГАРАНТИЯ:** BISCO, Inc. признает ответственность и заменит продукты, которые доказано являются дефективными. BISCO, Inc. не принимает ответственность в случаях повреждения или потери, непосредственной или косвенной, вытекающей из использования или неправильного использования продукта, как описано. Прежде, чем использовать продукт, ответственность пользователя является определенне приодности продукта для его намер